

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1922)

**Heft:** 66

**Rubrik:** Home news

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Published weekly at  
21, GARLICK HILL, E.C. 4.

Telephone: CITY 4603.

No. 66

LONDON, SEPTEMBER 9, 1922.

PRICE 3D.

## SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{ 3 Months (13 issues, post free) 6 " (26 " ) 12 " (52 " )	- - - 36 - - - 66 - - - 12-
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free) 12 " (52 " )	Frs. 7.50 - - - 14.

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto: Basle V 5718.)

## HOME NEWS

The Federal National Council and the Council of States will assemble at the Federal Palace for the ordinary Autumn Session on September 25th.

\* \* \*

The Archbishop of Canterbury having accepted the invitation of the Consistory of the National Protestant Church of Geneva, delivered his sermon on Sunday last in St. Peter's Cathedral, Geneva, before a large and distinguished congregation, of which the Delegates to the third session of the League of Nations formed a conspicuous part.

The service was opened by the Rev. Mr. MacCready, chaplain to the Anglican Church of Geneva, Earl Balfour, as chief of the British Delegation to the League, read the lessons of the day.

\* \* \*

The third session of the League of Nations was opened at Geneva on Monday morning last.

The representatives of practically all the States which have entered the League of Nations up till now were present.

The Minister for Chile in London, M. Agostino Edwards, was elected President of the third session by 42 out of 44 votes.

The United States of America, which still remains outside the League, is represented by a formidable array of some fifty Press reporters.

\* \* \*

The "N.Z.Z." reports the speech delivered by Federal Councillor E. Schulthess, at the party meeting of the Liberals of the Canton of Lucerne, as follows:

"Die durch den Krieg hervorgerufene Verarmung kann nur durch die Arbeit von Jahrzehnten, die neue Werte schafft und schlafende Werte wieder zu neuem Leben erweckt, beseitigt werden. Diese Arbeit kann aber nur einsetzen und findet für ihre Produkte nur Absatzgelegenheit, wenn die politische Spannung gewichen, wenn der Scheinfriede einem wahren Frieden Platz gemacht, und wenn die grossen Schulden, die die meisten kriegführenden Staaten mit sich schleppen, beseitigt oder auf ein vernünftiges Mass zurückgeführt sind. Die Schweiz blickt als stummer Zuschauer auf alle die Konferenzen, an denen die Lebensfragen nicht nur der dort vertretenen Staaten, sondern der Welt und auch unseres Landes behandelt werden. In Genua, wo sie zum Worte kam, hat sie auf die Zusammenhänge hingewiesen und den Weg bezeichnet, der nach ihrer Ueberzeugung hätte beschritten werden sollen. Vergeblich. Sie kann keinen direkten Einfluss auf die Dinge nehmen, sondern bloss sagen, dass auch sie nach ihren bescheidenen Kräften bereit sei, mit-

zuwirken an den Massnahmen für die Wiederherstellung Europas wann die Grossen die Grundlagen hiefür geschaffen haben werden.

Unsere Wirtschaftskrisis ist Weltkrise nach Ursprung und Umfang. Diese Erkenntnis hindert die andere nicht, dass auf nationalem Boden manche Wirkungen abgeschwächt und Massregeln getroffen werden können, die unsere Wirtschaft befähigen, durchzuhalten und die geeignet sind, sie oder einzelne ihrer Zweige vor dem Ruin zu bewahren, der die Folge einer schrankenlosen Auswirkung der derzeitigen, vielfach vorübergehenden Verhältnisse wäre. Diese Pflicht, auf nationalem Boden zu handeln, und die Berechtigung, es zu tun, folgen namentlich auch daraus, dass unsere Wirtschaft nicht nur durch die Folgen der Krise, sondern auch durch die Massnahmen beeinflusst wird, die unsere Staaten im Interesse ihrer Produktion getroffen haben.

Der Redner verbreitete sich sodann des näheren über die bisherige wirtschaftliche Intervention des Staates zur Bekämpfung der Krise. Die Waffen wirtschaftlicher Verteidigung nach aussen wurden im Gebiete der Zoll- und Handelspolitik gesucht. Die Zölle allein boten keinen genügenden Schutz, es mussten die Ein- und Ausfuhrbeschränkungen dazutreten. Außerdem mussten für einige besonders schwer betroffene Zweige der Produktion spezielle Hilfsmassnahmen ergriffen werden. Mit Genugtuung stellte der Redner fest, dass sich diese Massnahmen in der Hauptsache bewährt haben. Die Intervention des Staates kann aber nicht auf Jahre hinaus in bisheriger Weise weitergeführt werden. Dies müsste schliesslich zur Erschöpfung führen. Diese Erwägung zwingt zu einer gewissen Zurückhaltung. Leider ist die internationale Lage nicht abgeklärt; aber es sprechen doch viele Anzeichen für eine wachsende Erkenntnis, dass neue Wege beschritten, dass das grosse Problem der internationalen Verschuldung angeschnitten, mit Illusionen aufgeräumt und so das Wirtschaftsleben wieder einer Gesundung entgegengeführt werden müsse. Einigkeit und Frieden tun not, vor allem unter den Wirtschaftsgruppen. Wir wollen eine staats- und volkserhaltende Politik betreiben, die zugleich auch gerecht und sozial sein soll. Der Redner ruft den Parteien zu: Lasst bei aller Wahrung eurer Ziele und Ueberzeugungen eure Meinungsverschiedenheiten vor den Pflichten zurücktreten, die ihr gegenüber dem Lande zu erfüllen habt."

\* \* \*

The Federal Council has addressed an invitation to the members of the International Railway Transport Union to attend a conference at Berne on the 1st of May, 1923.

Originally this meeting was convened for Spring, 1915, but in consequence of the war had to be abandoned.

\* \* \*

The Federal Posts have issued a notice to the public that it will not accept any responsibility for registered letters the contents of which have been abstracted or interfered with during postal transit. Responsibility is only accepted for registered letters which do not reach their destination, in which case the internationally recognised indemnification applies.

\* \* \*

Swiss papers report that counterfeit Bank of England notes of £40 (sic!) have been circulated in Zürich. They are described as such perfect imitations that even banks have been victimised, which, however, seems hardly credible, for bank cashiers should be well aware of the fact that Bank of England notes are only issued for sums of 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500 and 1,000 £ sterling.

The public subscription in aid of the two orphans of the former Säntis Observatory attendant Haas, who, together with his wife, fell a victim to a ruthless murderer, realised a total of 30,000 francs.

\* \* \*

Six hundred Hungarian children reached Zürich on September 5th and will be billeted with families all over Switzerland during their few weeks' stay for recuperation.

\* \* \*

Professor de Quervain, successor to the late Professor Kocher, the celebrated goitre specialist, has examined all scholars of the Berne Primary School with regard to goitre.

The result of the professor's examinations is tabulated as under, and gives rise to serious reflection:—

	Pronounced Goitre	Enlarged Thyroid Gland
	%	%
1st Standard	... 34.7	73.2
2nd	... 36.0	77.2
3rd	... 50.8	81.3
4th	... 50.9	81.9
5th	... 54.4	84.4
6th	... 63.1	88.8
7th	... 67.3	91.3
8th	... 70.7	92.6
9th	... 78.6	93.9

\* \* \*

#### Toll of the Mountains.

L'Abbé Albert Charpine, professor at the college of Fribourg, has met with an untimely death in the Fribourg Alps.

He was ascending the "Gastlosen" with some of his students, when a boulder, dislodged by the tread of the climber in front, hit the abbé full in the face, so that he lost control and, falling backwards, landed on a rock 150 metres below.

The tragic death of Abbé Charpin is deeply regretted, both in Fribourg and Geneva, where his brilliant attainments had made for him a large and admiring circle of friends.

The *Journal de Genève* says of him:—

Albert-Joseph Charpine, originaire de Lancy, était né le 24 août 1864; il avait été ordonné prêtre le 22 juin 1888; après avoir été vicaire de St-François à Plainpalais en 1888 et au Sacré-Cœur de Genève en 1889, il avait été appelé en 1895 à Fribourg comme préfet de l'internat au Collège St-Michel et avait été nommé professeur dans cet établissement en 1900.

Genève, comme Fribourg, a perdu un de ses enfants les plus exquis dans la personne d'Albert Charpine. Il cherissait d'ailleurs sa patrie et avait apporté avec lui et faisait pétiller, sur le sol fribourgeois, l'esprit clair, la bonne humeur, la douce et allègre sensibilité de nos heureux combourgeois, héritiers de Philibert Berthelier.

C'est à Fribourg, naturellement, qu'il déploya les meilleures de ses qualités de cœur et d'esprit et ses nombreux élèves et amis garderont de lui un ému et vibrant souvenir.

Prêtre et professeur de rhétorique, Charpine n'eut jamais la mine contrite, les regards baissés et le son de voix dévots. L'âme ouverte, vive pénétrante, alerte et souple comme son esprit, il allait à travers la vie, fustigeant d'un mot, d'une phrase, d'une tirade l'hypocrisie et le pharisaïsme. C'est que nul autant que lui n'avait le cœur généreux et droit, la mentalité loyale, la conscience nette et honnête. C'était l'homme d'une philosophie de la vie dans laquelle n'entre rien d'artificiel, de veule et de frelaté, ni de perfide, d'une philosophie qui considère les choses avec une ironique indulgence mais avec bonté et qui n'admet aucune compromission avec les fausses hontes et les absurdes préjugés.

Mais Charpine fut surtout et avant tout un incomparable maître de la langue française. Conteuse caustique et charmant, il ne plaisait pas seulement par l'ingénieuse finesse et la hardiesse légère de l'invention mais encore par la grâce et l'admirable ciselure de ses périodes.

Homme de lettres, conteur très fin, causeur délicieux, Charpine était encore un homme de cœur et de principes. Il n'est pas une charité qu'il n'ait semée sur son passage, chaque fois que l'occasion se présentait.

Ce bon citoyen de Genève s'en est allé, brutalement, écrasé par l'aveugle nature, à l'instar de cet admirable Verhaeren, qu'il aimait tant et dont l'œuvre trouvait en lui de si profonds échos. Il s'en est allé dans ce monde mystérieux et clément, où les sages et les doux trouvent enfin leur récompense.

\* \* \*

#### OBITUARY.

Colonel F. de Charrière de Sévery died at his summer residence in Meix, near Cossonay, at the age of 74.

He was director of the banking concern Charrière & Roguin and the Caisse d'Epargne et de Prévoyance, Lausanne. M. de Charrière was also President of the Visp-Zermatt Railway and member of the board of many public companies and benevolent institutions. For eight years he sat on the Municipal Council of Lausanne, and it was mainly due to his initiative that the historic church of Meix was renovated by the well-known painter Louis Rivier.

#### EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Ein Naturdenkmal im Zürbiet.** — Wer an einem schönen Sonntag nicht weiß, wie er seine Zeit verbringen soll, der nehme den Weg unter die Füsse und, möge er aus welcher Himmelsrichtung kommen woher er wolle, der pilgere dem Bauerndorf Nänikon zu, in dessen unmittelbarer Nähe das bekannte Denkmal auf der Nänikerblummatte sich befindet. Auch Nänikon selbst ist originell mit seinen vielen, schönen öffentlichen Brunnen, die früher in Bauerndörfern überall anzutreffen waren. Von Nänikon gelangt man nach einer Viertelstunde Weges nach dem idyllischen Städtchen Greifensee and seinem altbekannten Schlosse. Eine Strasse führt nach dem Dorfe Schwerzenbach, welche wir auf unserem Spaziergange benützen wollen.

Etwas ausserhalb des Städtchens links der Strasse liegt die Pfahlbauten-Siedlung, wo erst vor wenigen Jahren noch mit Erfolg nach Altertümern gegraben worden ist. Rechts und links von uns sind unzählige Obstbäume, reich mit Früchten behangen, zahlreiche Stützen helfen den Bäumen ihren Segen tragen. Daneben sieht man aber auch viele Obstbäume mit vom letzten gewaltigen Sturm geknickten Ästen, die, zum Teil noch schwer mit Früchten versehen, am Boden liegen. Prächtige Bäume sind so auf Jahre hinaus verunstaltet worden. Nach ungefähr halbstündiger Wanderung gelangt man in das Dorf Schwerzenbach mit seinem heimeligen Kirchlein auf der Anhöhe. Wir durchgehen ebenfalls dieses Bauerndörfchen, um auf durchwegs schöner Strasse Fällanden zuzusteuen. Kurz vor dem Dorfe überschreiten wir noch auf einer eisernen Brücke die Glatt, die von ihrer Mündung aus dem Greifensee bis hieher schmurgerade ihr Wasser weiterführt und das an schönen Tagen zahlreiche Badende anlockt. — Vor Fällanden hört es mit der Gemütllichkeit einer Strassenwanderung plötzlich auf: Ein Durcheinander von Steinen aller Grössen und Formen lässt uns verwundert stille stehen, oder nur sehr langsam weiter kommen, will man dem grossartigen Werke, das hier ausgeführt und viel Geld kosten wird, einige Aufmerksamkeit schenken. Es ist die Eindickung des Fällanderbaches, auch "Jörrenbach" genannt. Mächtige Steingewölbe werden an Ort und Stelle gegossen, im künftigen Bachbett drinnen, und zwar ist die Lichtweite so bemessen, dass sie für jedes Unwetter genügen dürfte, um den Bach in Schranken zu halten, ohne dass die Feuerwehr aufgeboten werden muss. Die Bachleitung kommt mitten unter die Strasse, die wohl auch noch verbreitert werden dürfte, zu liegen. Sogar eine Bahn hat Fällanden nun erhalten, aber nur eine Rollbahn, die den Materialtransport zu versehen hat. Ein Kleinod besitzt Fällanden, das seinesgleichen weit herum suchen darf und das erst so recht zur Geltung kommen wird, ist einmal erst die Bachkorrektion fertig, wir meinen das "Fällandertobel." Ein Fussweg führt links der Kirche zum Eingang in dasselbe. Es ist die Schlucht, die eben der Jörrenbach in seiner Tatenlust sich ausgefressen hat, besonders bei Unwettern. Gleich beim Schlüteingang, wo der Bach durch einen hübschen Natur-Rügelsteg überbrückt ist, bleibt man betroffen stehen: Wie in einem Märchen steht hier eine altersgräue Mühle mit einem mächtigen oberschlächtigen Wasserrad, halb verdeckt von Bäumen und Gesträuchen. Dazwischen